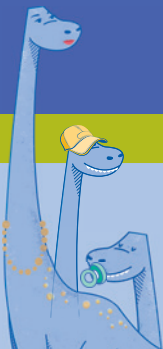




Impfkalender

Standardimpfungen für Säuglinge, Kinder, Jugendliche und Erwachsene



Impfkalender **Kalendari i vaksinimit** الجداول الزمنية للتطعيمات
Имунизационен календар Vaccination schedule **Calendrier de vaccination**
 Ημερολόγιο εμβολιασμού **Calendario vaccinale** Kalendar cijepljenja **Kalendarz szczepień**
 Calendário de vacinação **Calendar pentru vaccinare** Календарь прививок
Kalendar vakcinacije Calendario de vacunación **Aşı takvimi** Lịch tiêm chủng

SANOFI PASTEUR

Ihre nächsten Termine:

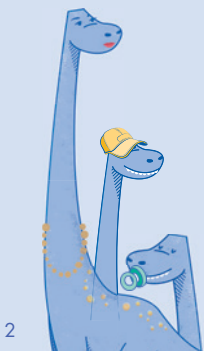
Impfung	Datum	Uhrzeit	Notizen



342587-MAT-DE-2002878v2.0 09/2020

Sprachverzeichnis

Deutsch	3	Impfkalender
Albanisch	4	Kalendari i vaksinimit
Arabisch	5	الجدول الزمنية للتطعيمات
Bulgarisch	6	Имунизационен календар
Englisch	7	Vaccination schedule
Französisch	8	Calendrier de vaccination
Griechisch	9	Ημερολόγιο εμβολιασμού
Italienisch	10	Calendario vaccinale
Kroatisch	11	Kalendar cijepljenja
Polnisch	12	Kalendarz szczepień
Portugiesisch	13	Calendário de vacinação
Rumänisch	14	Calendar pentru vaccinare
Russisch	15	Календарь прививок
Serbisch	16	Kalendar vakcinacije
Spanisch	17	Calendario de vacunación
Türkisch	18	Aşı takvimi
Vietnamesisch	19	Lịch tiêm chủng



2

Impfkalender (Standardimpfungen) für Säuglinge, Kinder, Jugendliche und Erwachsene¹

Deutsch



Impfung gegen	Alter in		Monaten								Jahren									
	Wochen		6	2	3	4	5–10	11*	12	13–14	15	16–23	2–4	5–6	7–8	9–14	15–16	17	ab 18	ab 60
			U4			U5	U6				U7	U7a/U8	U9	U10	U11/J1		J2			
Rotaviren			G1 ^a		G2	(G3)														
Tetanus ^b (Wundstarrkrampf)			G1			G2								A1			A2			A ^e
Diphtherie ^b			G1			G2								A1			A2			A ^e
Pertussis ^b (Keuchhusten)			G1			G2								A1			A2			A3 ^e
Hib ^b (<i>H. influenzae</i> Typ b)			G1			G2														
Poliomyelitis ^b (Kinderlähmung)			G1			G2											A1			
Hepatitis B ^b			G1			G2														
Pneumokokken ^b			G1			G2														S ^g
Meningokokken C											G1									
Masern											G1									S ⁱ
Mumps, Röteln											G1									
Varizellen (Windpocken)											G1									
HPV (Humane Papillomviren)																				G1 ^d G2 ^d
Herpes zoster																				G1 ^h G ^h
Influenza (Grippe)																				S _(jährlich)

■ Empfohlener Impfzeitpunkt ■ Nachholimpfzeitraum für Grund- bzw. Erstimmunisierung aller noch nicht Geimpften bzw. für Komplettierung einer unvollständigen Impfsreihe

Erläuterungen

G Grundimmunisierung (in bis zu 3 Teilimpfungen G1–G3)

A Auffrischimpfung

S Standardimpfung

a Erste Impfstoffdosis bereits ab dem Alter von 6 Wochen, je nach verwendetem Impfstoff 2 bzw. 3 Impfstoffdosen im Abstand von mind. 4 Wochen.

b Frühgeborene: zusätzliche Impfstoffdosis im Alter von 3 Monaten, d. h. insgesamt 4 Impfstoffdosen.

c Mindestabstand zur vorangegangenen Dosis: 6 Monate.

d Zwei Impfstoffdosen im Abstand von mind. 5 Monaten, bei Nachholimpfung beginnend im Alter > 14 Jahren oder bei Impfabstand von < 5 Monaten ist zwischen 1. und 2. Dosis eine 3. Dosis erforderlich.

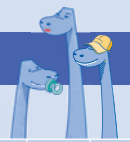
e Td-Auffrischimpfung alle 10 Jahre. Nächste fällige Td-Impfung einmalig als Tdap- bzw. bei entsprechender Indikation als Tdap-IPV-Kombinationsimpfung.

f Einmalige Impfung mit einem MMR-Impfstoff für alle nach 1970 geborenen Personen ≥ 18 Jahre mit unklarem Impfstatus, ohne Impfung oder mit nur einer Impfung in der Kindheit.

g Impfung mit dem 23-valenten Polysaccharid-Impfstoff.

h Zweimalige Impfung mit dem adjuvantierten Herpes-zoster-Totimpfstoff im Abstand von mindestens 2 bis maximal 6 Monaten.

* Impfungen können auf mehrere Impftermine verteilt werden. MMR und V können am selben Termin oder in 4-wöchigem Abstand gegeben werden.



Vaksinimi për	Moshë në		Muaj									Vjeç						
	6	2	3	4	5-10	11*	12	13-14	15	16-23	2-4	5-6	7-8	9-14	15-16	17	nga 18	nga 60
Rotavirusi	G1 ^a		G2	(G3)														
Tetanus ^b (Tetanozi)		G1		G2		G3 ^c						A1		A2				A ^e
Difteria ^b		G1		G2		G3 ^c						A1		A2				A ^e
Pertusis ^b (Kolla e mirë)		G1		G2		G3 ^c						A1		A2				A3 ^e
Hib ^b (<i>Haemophilus influenzae</i> Lloji b)		G1		G2		G3 ^c												
Poliomeliti ^b (Paraliza e fëmijëve)		G1		G2		G3 ^c								A1				
Hepatiti B ^b		G1		G2		G3 ^c												
Pneumokok ^b		G1		G2		G3 ^c												S ^e
Meningokok C							G1											
Fruthi						G1			G2									S ^e
Shytat, Rubeola						G1			G2									
Variçela (Lija e dheneve)						G1			G2									
HPV (Viruset Papilo Humane)													G1 ^d G2 ^d					
Herper zoster																		G1 ^d G ^h
Influenca (Gripi)																		S (çdo vit)

■ Koha e rekomanduar e vaksinimit ■ Periudha e kryerjes së vaksinimit për imunizimin bazë ose primar të të gjithëve akoma të pavaksinuar ose për plotësimin e një serie jo të plotë të vaksinimeve

Shpjegime

G Imunizimi bazë (në deri në 3 vaksina të përsëritura G1-G3)

A Rifreskimi i vaksinimit

S Vaksinimi standard

- a Doza e parë e vaksinës nga moshja 6 javë, në varësi të vaksinës së përdorur, 2 ose 3 doza vaksine të paktën 4 javë distancë nga njëra tjetra.
- b Foshnja të lindura para kohës: dozë shtesë e vaksinës në moshën 3 muajshe, d.m.th. 4 doza vaksine në total.
- c Periudha kohore minimale nga doza e mëparshme: 6 muaj.
- d Dy doza vaksinash të paktën 5 muaj distancë nga njëra tjetra, me vaksinimin plotësues që fillon në moshën > 14

- vjeç ose me intervale vaksinimi < 5 muaj midis 1. dhe 2. Dozim një 3. Kërkohej doza.
- e Vaksinimi përfundues i Td çdo 10 vjet. Vaksinimi vijues për Td një herë si Tdap ose, nëse tregohet si vaksinim i kombinuar Tdap-IPV.
- f Një vaksinim me një vaksinë MMR për të gjithë personat e lindur pas 1970 ≥ 18 vjet me një status të paqartë vaksinimi, pa vaksinim ose me vetëm një vaksinë në fëmijëri.
- g Vaksinimi me vaksinën 23-valent polisakaride.
- h Dy vaksina me vaksinën shtesë të çaktivizuar të herpes zoster në një interval prej të paktën 2 deri në maksimum 6 muaj.
- * Vaksinat mund të kryhen në disa takime vaksinimesh. MMR dhe V mund të kryhen në të njëjtën datë ose në çdo 4 javë.

العمر بعدد الأسابيع	الشهور																التطعيم ضد				
	6	2	3	4	5-10	11*	12	13-14	15	16-23	23-16	15	14-13	12	11	10-5					
		J2			U10	U9	U8/U7a	U7							U6	U5	U4				
																	G1	G2	G3		الفيروسات العنقودية
																	G1	G2	G3		التيتانوس- (الكزاز)
																	G1	G2	G3		الدفتيريا
																	G1	G2	G3		الشاهوق- (السعال الديكي)
																	G1	G2	G3		المستعمية النزلية- (انزلة البرص من النوع ب)
																	G1	G2	G3		التهاب سنجابية النخاع- (ثال الأطفال)
																	G1	G2	G3		التهاب الكبد ب-
																	G1	G2	G3		المكورات الرئوية-
																	G1	G2	G3		المكورات السحائية سي
																	G1	G2	G3		الحصبة
																	G1	G2	G3		التكاف، والحصبة الألمانية
																	G1	G2	G3		جدري الماء (الحماق)
																	G1	G2	G3		فيروس الورم الحليمي البشري (HPV)
																	G1	G2	G3		الهربس النطاقي
																	G1	G2	G3		الإنفلونزا (الزكام)

■ موعد التطعيم المواسمي ■ الفترة الزمنية لاستكمال التطعيم التحصين الأساسي أو الأول لكل من لم يتم تطعيمه أو لإكمال سلسلة تطعيم غير مكتملة

- د جرعة تطعيم بينهما مسافة زمنية فاصلة قدرها 5 أشهر، وفي حالة التطعيم الاستراكي يبدأ بسن < 14 سنة أو في حالة فاصل تطعيم زمني قدره > 5 أشهر، تكون هناك ضرورة لجرعة ثالثة بين الجرعتين الأولى والثانية.
- ح التطعيم المُجدد للتيتانوس والدفتيريا كل 10 سنوات. تطعيم التيتانوس والدفتيريا المستحق تالياً مرة في شكل تطعيم للتيتانوس والدفتيريا والسعال الديكي أو في حالة وجود مؤشر ذي صلة في شكل تطعيم مركب للتيتانوس والدفتيريا والسعال الديكي مع لقاح مُعطل لشلل الأطفال.
- ف تطعيم لمرة واحدة مع لقاح الحصبة والتكاف والحصبة الألمانية لكل من زُلوا بعد عام 1970 ≤ 18 سنة مع حالة تطعيم مجهولة أو دون تطعيم أو مع تطعيم واحد آخر في الطفولة.
- و تطعيم باستخدام لقاح التعزيزات الرئوية عديدة السكريد ذي التكافؤ 23.
- ه تطعيم لمرتين باستخدام لقاح الهربس النطاقي المُكتمل غير النشط على مسافة زمنية قدرها من 2 إلى 6 أشهر بحد أقصى.
- * يمكن توزيع التطعيمات على مواجيد تطعيم مُتعددة. اللقاح ضد الحصبة والتكاف والحصبة الألمانية ولقاح جدري الماء يمكن حقنهما في الموعد نفسه أو على مسافة زمنية قدرها 4 أسابيع.

- الشروحات**
- G** تحصين أساسي (فيما يصل إلى 3 تطعيمات جزئية G1-G3)
- A** تطعيم مُجدد
- حرف S** تطعيم قياسي
- أ جرعة التطعيم الأولى يبدأ بسن 6 أسابيع، حسب اللقاح المُستخدم 2 إلى 3 جرعات من اللقاح على مسافة زمنية متباعدة أنداها 4 أسابيع.
- ب المولودون قبل الأوان: جرعة تطعيم إضافية في عمر 3 أشهر، أي 4 جرعات تطعيم في المِجمل.
- ج المسافة الزمنية الدنيا الفاصلة عن الجرعة السابقة: 6 أشهر.

Имунизационен календар (стандартни имунизации) за кърмачета, деца, юноши и възрастни¹

Български



Възраст в	седмици			месеци							години									
	6	2	3	4	5-10	11*	12	13-14	15	16-23	2-4	5-6	7-8	9-14	15-16	17	от 18	от 60		
Вакуинация срещу				U4	U5	U6				U7	U7a/U8	U9	U10	U11/J1		J2				
Ротавируси	G1 ^a		G2	(G3)																
Тетанус ^b	G1		G2		G3 ^c														A ^e	
Дифтерия ^b	G1		G2		G3 ^c														A ^e	
Коклюш ^b (магарешка кашлица)	G1		G2		G3 ^c														A3 ^e	
Hib ^b (Хемофилус инфлуенце тип b)	G1		G2		G3 ^c															
Пoliomyelitis ^b (детски паралич)	G1		G2		G3 ^c														A1	
Хепатит B ^b	G1		G2		G3 ^c															
Пневмококи ^b	G1		G2		G3 ^c														S ^g	
Менингококи C																		G1		
Морбили																		G1	G2	S ⁱ
Заушка, рубеола																		G1	G2	
Варицела (шарка)																		G1	G2	
HPV (Човешки папилома вируси)																		G1 ^d G2 ^d		
Херпес Зостер																				G1 ^h G ^h
Инфлуенца (грип)																				S (всяка година)

■ Препоръчително време за имунизация □ Период за навакване с основна или първична имунизация на все още невакуинирани или за завършване на непълна серия от имунизации

Разяснения

- G Основна имунизация (на до 3 частични имунизации G1–G3)
- A Реимунизация
- S Стандартна имунизация

- a Първа доза ваксина на възраст 6 седмици, 2 или 3 дози в зависимост от използваната ваксина на интервал поне 4 седмици.
- b Недоносени: допълнителна доза ваксина на възраст 3 месеца, т.е. общо 4 дози ваксина.
- c Минимален интервал от предходната доза: 6 месеца.

d Две дози ваксина на интервал от поне 5 месеца, при догонваща имунизация, започваща на възраст > 14 години, или на интервал на имунизация < 5 месеца, е необходима 3-та доза между 1-ва и 2-ра доза.

e Td реимунизация на всеки 10 години. Следваща Td имунизация веднъж като Tdap или, ако е посочено, като комбинирана имунизация Tdap-IPV.

f Еднократна имунизация с MMR ваксина за всички лица, родени след 1970 г., които са ≥ 18 години с неясен имунизационен статус, без имунизация или само с една имунизация в детска възраст.

g Имунизация с 23-валентната полизахаридна ваксина.

h Двукратна имунизация с адювантна ваксина срещу херпес Зостер на интервал от поне 2 до максимум 6 месеца.

* Имунизациите могат да бъдат разпределени в няколко посещения. MMR и V могат да се правят в едно посещение или на 4-седмични интервали.

6

1. Модифицирано съгласно: Препоръки на Постоянната комисия по ваксинациите (STIKO) към Института Робърт Кох – 2020/2021. Епидемиологичен бюлетин № 34/2020

Vaccination Schedule (standard vaccinations) for babies, children, adolescents and adults¹

English



Age in	weeks			months							years									
	6	2	3	4	5-10	11*	12	13-14	15	16-23	2-4	5-6	7-8	9-14	15-16	17	from 18	from 60		
Vaccination against				U4	U5	U6				U7	U7a/U8	U9	U10	U11/J1		J2				
Rotaviruses	G1 ^a		G2	(G3)																
Tetanus ^b (lockjaw)	G1		G2		G3 ^c														A ^e	
Diphtheria ^b	G1		G2		G3 ^c														A ^e	
Pertussis ^b (whooping cough)	G1		G2		G3 ^c														A3 ^e	
Hib ^b (Haemophilus influenzae Type b)	G1		G2		G3 ^c															
Poliomyelitis ^b (polio)	G1		G2		G3 ^c														A1	
Hepatitis B ^b	G1		G2		G3 ^c															
Pneumococcal disease ^b	G1		G2		G3 ^c														S ^g	
Meningococcal disease C																		G1		
Measles																		G1	G2	S ⁱ
Mumps, rubella																		G1	G2	
Varicella (chickenpox)																		G1	G2	
HPV (human papillomaviruses)																		G1 ^d G2 ^d		
Herpes zoster																				G1 ^h G ^h
Influenza (flu)																				S (annually)

■ Recommended time of vaccination □ Catch-up vaccination for basic or primary immunisation for persons not yet vaccinated or for completion of an incomplete vaccination series

Explanatory notes

G Primary immunisation (up to 3 doses of vaccine G1–G3)

A Booster vaccination

S Basic vaccination

a The first vaccination dose should be administered from the age of 6 weeks. Depending on the type of vaccination, 2 or 3 doses are required at intervals of at least 4 weeks.

b Premature infants: additional dose of vaccine at the age of 3 months, i.e. 4 doses of vaccine in total.

c Minimum interval since previous dose: 6 months.

d Two vaccination doses at intervals of at least 5 months; a 3rd dose is necessary between the 1st and the 2nd dose for catch-up vaccinations from the age of > 14 years or if the interval between vaccinations was < 5 months.

e Td booster vaccination every 10 years. The next due Td vaccination as a single dose vaccination in the form of Tdap or, if indicated, in the form of a Tdap-IPV combination vaccine.

f Single dose MMR vaccination for all individuals ≥ 18 years with unclear vaccination status born after 1970, who have not been vaccinated or only received one vaccination as a child.

g Vaccination with 23-valent polysaccharide vaccine.

h Two vaccinations with the adjuvanted herpes zoster vaccine administered at least 2 but no more than 6 months apart.

* Vaccinations can be spread over several vaccination appointments. MMR and V can be administered on the same date or 4 weeks apart.

1. Modified according to the: Recommendations of the German Standing Committee on Vaccination (STIKO) at the Robert Koch Institute – 2020/2021. Epid. Bull. No. 34/2020

7



Vaccination contre	semaines			mois							ans							
	6	2	3	4	5 à 10	11*	12	13 à 14	15	16 à 23	2 à 4	5 à 6	7 à 8	9 à 14	15 à 16	17	à partir de 18	à partir de 60
			U4		U5	U6				U7	U7a/U8	U9	U10	U11/J1		J2		
Rotavirus	G1 ^a		G2	(G3)														
Tétanos ^b (Tétanos)	G1		G2			G3 ^c						A1		A2				A ^e
Diphthérie ^b	G1		G2			G3 ^c						A1		A2				A ^e
Pertussis ^b (Coqueluche)	G1		G2			G3 ^c						A1		A2				A3 ^e
Hib ^b (<i>Haemophilus influenzae</i> Type b)	G1		G2			G3 ^c												
Poliomyélite ^b (Poliomyélite)	G1		G2			G3 ^c								A1				
Hépatite B ^b	G1		G2			G3 ^c												
Pneumocoques ^b	G1		G2			G3 ^c												S ^g
Méningocoques C							G1											
Rougeole						G1			G2									S ⁱ
Oreillons, rubéole						G1			G2									
Varicella (Varicelle)						G1			G2									
HPV (Papillomavirus humain)													G1 ^d G2 ^d					
Herpès zoster																		G1 ^h G ^h
Influenza (Grippe)																		S ^j (annuel)

■ Période de vaccination recommandée □ Période de rattrapage des vaccinations de base, ou première immunisation de personnes non vaccinées, ou en complément d'une vaccination non achevée

Explications

- G Immunisation de base (jusqu'à 3 vaccinations partielles G1–G3)
- A Vaccin de rappel
- S Vaccin standard
- a Première dose de vaccin dès l'âge de 6 ans, selon le vaccin utilisé, 2 ou 3 injections, à des intervalles de 4 semaines au moins.
- b Prématurés : une dose de vaccin supplémentaire à l'âge de 3 mois, soit au total 4 doses de vaccin.
- c Intervalle entre les doses : 6 mois
- d Deux doses de vaccin à des intervalles de 5 mois au moins pour les rattrapages de vaccination qui commencent à un âge > 14 ans ou pour des intervalles de vaccination < 5 mois, une troisième dose est nécessaire entre la

- première et la deuxième.
- e Vaccin Td de rappel tous les 10 ans. Prochaine vaccination Td unique comme vaccin DTaP ou en cas d'indication correspondante comme vaccin combiné DTaP-IPV.
- f Vaccination unique avec un vaccin ROR pour toutes les personnes ≥ 18 ans nées après 1970 avec un état vaccinal incertain, sans vaccination ou avec une seule vaccination dans l'enfance.
- g Vaccination avec le vaccin polysaccharidique 23-valent.
- h Vaccination en deux étapes avec le vaccin avec adjuvant contre l'herpès zoster à des intervalles minimaux de 2 à 6 mois max.
- * Les différentes vaccinations peuvent être réparties sur plusieurs dates de vaccination. ROR et V peuvent être administrés à la même date ou à des intervalles de 4 semaines.



Εμβόλιο κατά	Ηλικία σε			Μήνες							Έτη							
	6	2	3	4	5–10	11*	12	13–14	15	16–23	2–4	5–6	7–8	9–14	15–16	17	από 18	από 60
			U4		U5	U6				U7	U7a/U8	U9	U10	U11/J1		J2		
Ροταϊοί	G1 ^a		G2	(G3)														
Τέτανος ^b	G1		G2			G3 ^c						A1		A2				A ^e
Διφθερίτιδα ^b	G1		G2			G3 ^c						A1		A2				A ^e
Κοκκύτης ^b	G1		G2			G3 ^c						A1		A2				A ^e
Hib ^b (<i>H. influenzae</i> - Αιμόφιλος της γρίπης τύπου β)	G1		G2			G3 ^c												
Πολιομελίτιδα ^b	G1		G2			G3 ^c								A1				
Ηπατίτιδα B ^b	G1		G2			G3 ^c												
Πνευμονόκοκκοι ^b	G1		G2			G3 ^c												S ^g
Μηνιγγιτιδόκοκκοι C							G1											
Ιλαρά						G1			G2									S ⁱ
Παρωτίτιδα, ερυθρά						G1			G2									
Ανεμοβλογιά						G1			G2									
HPV (Ιοί των ανθρωπίνων θηλωμάτων)													G1 ^d G2 ^d					
Έρπης ζωστήρας																		G1 ^h G ^h
Influenza (γρίπη)																		S ^j (ετησίως)

■ Συνιστάμενος χρόνος εμβολιασμού □ Χρονικό διάστημα μετέπειτα εμβολιασμού για βασική ή πρώτη ανοσοποίηση όλων όσων δεν έχουν ακόμη εμβολιαστεί ή για την ολοκλήρωση μιας ατελούς σειράς εμβολιασμών

Επεξηγήσεις

- G Βασική ανοσοποίηση (σε έως 3 μερικούς εμβολιασμούς G1–G3)
- A Επιαναρτητικός εμβολιασμός
- S Καθιερωμένος εμβολιασμός
- a Πρώτη δόση εμβολίου από την ηλικία των 6 εβδομάδων, ανάλογα με το εμβόλιο που χρησιμοποιήθηκε, 2 ή 3 δόσεις εμβολίου σε διάστημα τουλάχιστον 4 εβδομάδων.
- b Πρόωρα βρέφη: πρόσθετη δόση εμβολίου σε ηλικία 3 μηνών, δηλαδή, 4 δόσεις εμβολίου συνολικά.
- c Ελάχιστο διάστημα από την προηγούμενη δόση: 6 μήνες.
- d Δύο δόσεις εμβολίου με χρονική απόσταση τουλάχιστον 5 μηνών, στον εμβολιασμό που ξεκινά από την ηλικία >14 ετών ή με χρονική απόσταση εμβολιασμού <5 μηνών μεταξύ της 1ης και της 2ης δόσης απαιτείται μια 3η δόση.

- e Αναμνηστικός εμβολιασμός Td (τετάνου - διφθερίτιδας) κάθε 10 χρόνια. Ο επόμενος εμβολιασμός Td (τετάνου - διφθερίτιδας) εφάπαξ ως Tdap (διφθερίτιδας, τετάνου, κοκκύτη) ή/και αναφέρεται ως συνδυασμός εμβολιασμού Tdap-IPV.
- f Εφάπαξ εμβολιασμός με εμβόλιο MMR για όλα τα άτομα που γεννήθηκαν μετά το 1970 ≥ 18 ετών με ασαφή κατάσταση εμβολιασμού, χωρίς εμβολιασμό ή με μόνο έναν εμβολιασμό κατά την παιδική ηλικία.
- g Εμβολιασμός με το 23-πλο εμβόλιο πολυσακχαρίτη.
- h Εμβολιασμός δύο φορές με το ανοσοενισχυμένο εμβόλιο έρπητα ζωστήρα σε διάστημα τουλάχιστον 2 έως το πολύ 6 μηνών.
- * Οι εμβολιασμοί μπορούν να καταμεληθούν σε πολλά ραντεβού εμβολιασμού. Τα MMR και V μπορούν να δοθούν κατά το ίδιο ραντεβού ή σε διαστήματα 4 εβδομάδων.

Calendario vaccinale (vaccinazioni standard) per lattanti, bambini, ragazzi e adulti¹

Italiano

Età in	Settimane			Mesi							Anni							
	6	2	3	4	5-10	11*	12	13-14	15	16-23	2-4	5-6	7-8	9-14	15-16	17	dai 18 anni	dai 60 anni
Vaccinazione contro	U4			U5	U6					U7	U7a/U8	U9	U10	U11/J1		J2		
Rotavirus	G1 ^a	G2	(G3)															
Tetano ^b	G1		G2			G3 ^c						A1		A2				A ^e
Difterite ^b	G1		G2			G3 ^c						A1		A2				A ^e
Pertosse ^b	G1		G2			G3 ^c						A1		A2				A3 ^e
Hib ^b (<i>H. influenzae</i> di tipo b)	G1		G2			G3 ^c												
Poliomielite ^b	G1		G2			G3 ^c								A1				
Epatite B ^b	G1		G2			G3 ^c												
Pneumococco ^b	G1		G2			G3 ^c												S ^g
Meningococco C							G1											
Morbillo						G1			G2									S ⁱ
Morbillo, rosolia						G1			G2									
Varicella						G1			G2									
HPV (Papilloma virus umani)														G1 ^d G2 ^d				
Herpes zoster																		G1 ^h G ^h
Influenza																		S ⁱ (annuale)

■ Momento di vaccinazione consigliato ■ Periodo di recupero dell'immunizzazione basilare o prima immunizzazione di tutti i soggetti non ancora vaccinati o del completamento di una serie di vaccinazioni incompleta

Legenda

- G Immunizzazione basilare (fino a 3 vaccinazioni parziali G1-G3)
- A Vaccinazione di richiamo
- S Vaccinazione standard

- a Prima dose di vaccino già all'età di 6 settimane; in base al vaccino impiegato, 2 o 3 dosi a intervalli di almeno 4 settimane.
- b Neonati prematuri: ulteriore dose di vaccino all'età di 3 mesi, ossia 4 dosi di vaccino complessive.
- c Intervallo minimo dalla dose precedente: 6 mesi.
- d Due dosi di vaccino a distanza di almeno 5 mesi; in caso di vaccinazione di recupero in età superiore ai 14 anni

- e in caso di intervallo inferiore a 5 mesi, tra la 1a e la 2a dose è necessaria una 3a dose.
- f Richiamo dell'antitetanica ogni 10 anni. Vaccinazione antitetanica successiva una tantum Tdap o, su indicazione, vaccino combinato Tdap-IPV.
- g Vaccinazione unica con vaccino MMR per tutti i nati dopo il 1970 ≥ 18 anni con stato di vaccinazione incerto, non vaccinati o solo con vaccinazione infantile.
- h Doppia vaccinazione con vaccino Herpes zoster inattivato adiuvato con un intervallo da minimo 2 a massimo 6 mesi.
- * Le vaccinazioni possono essere distribuite su più appuntamenti. I vaccini MMR e V possono essere somministrati lo stesso giorno o con un intervallo di 4 settimane.

10

1. Modificato secondo le raccomandazioni della Commissione permanente per le vaccinazioni (STIKO) presso il Robert Koch Institut – 2020/2021. Epid. Bull. N. 34/2020

Kalendar cijepljenja (standardna cijepljenja) za dojenčad, djecu, mlade i odrasle¹

Hrvatski

Starosna dob u	Tjednima			Mjesecima							Godinama							
	6	2	3	4	5-10	11*	12	13-14	15	16-23	2-4	5-6	7-8	9-14	15-16	17	od 18	od 60
Cijepljenje protiv	U4			U5	U6					U7	U7a/U8	U9	U10	U11/J1		J2		
Rotavirusi	G1 ^a	G2	(G3)															
Tetano ^b (bolni mišićni grčevi)	G1		G2			G3 ^c						A1		A2				A ^e
Difterija ^b	G1		G2			G3 ^c						A1		A2				A ^e
Pertussis ^b (hripavac)	G1		G2			G3 ^c						A1		A2				A3 ^e
Hib ^b (<i>H. influenzae</i> Tip b)	G1		G2			G3 ^c												
Poliomijelitis ^b (dječja paraliza)	G1		G2			G3 ^c								A1				
Hepatitis B ^b	G1		G2			G3 ^c												
Pneumokoki ^b	G1		G2			G3 ^c												S ^g
Meningokoki C							G1											
Ospice						G1			G2									S ⁱ
Zaušnjaci, rubeola						G1			G2									
Varičele (vodene kozice)						G1			G2									
HPV (humani papilomavirusi)														G1 ^d G2 ^d				
Herpes zoster																		G1 ^h G ^h
Influenza (gripa)																		S ⁱ (godišnje)

■ Preporučeno vrijeme cijepljenja ■ Vrijeme nadoknade za osnovnu, tj. prvu imunizaciju onih osoba koje još nisu cijepljene, tj. za upotpunjavanje nepotpune serije cijepljenja

Objašnjenja

- G Osnovna imunizacija (može obuhvaćati do 3 cijepljenja G1-G3)
- A Ponovno cijepljenje
- S Standardno cijepljenje

- a Prva doza cjepiva već od navršanih 6 tjedana života, ovisno o korištenom cjepivu 2, tj. 3 doze cjepiva u razmaku od najmanje 4 tjedna.
- b Nedonoščad: dodatna doza cjepiva u dobi od 3 mjeseca, tj. ukupno 4 doze cjepiva.
- c Minimalni vremenski razmak u odnosu na prethodnu dozu: 6 mjeseci.
- d Dvije doze cjepiva u razmaku od najmanje 5 mjeseci, u slučaju nadoknade cjepiva počevši u dobi od > 14 godina ili

- e ako razmak između cijepljenja iznosi < 5 mjeseci, između 1. i 2. doze potrebna je 3. doza.
- f Ponovno cijepljenje protiv tetanusa i difterije svakih 10 godina. Sljedeće po redu cijepljenje protiv tetanusa i difterije kao Tdap cijepljenje, tj. u slučaju odgovarajuće indikacije kao kombinirano cijepljenje Tdap-IPV.
- g Jednokratno cijepljenje MMR cjepivom za sve osobe rođene nakon 1970. ≥ 18 godina s nejasnim statusom cijepljenja, bez cijepljenja ili samo s jednim cijepljenjem tijekom djetinjstva.
- h Dvokratno cijepljenje 23-valentnim polisaharidnim cjepivom.
- * Cijepljenja se mogu raspodijeliti na više termina cijepljenja. MMR i V mogu se davati na istom terminu ili u razmaku od 4 tjedana.

1. Promijenjeno u skladu s: Preporukama Stalne komisije za cijepljenja (STIKO) pri Institutu Robert Koch – 2020./2021. Epid. bilten br. 34/2020

11



Wiek w	tygodniach										miesiącach										latach					
	6	2	3	4	5-10	11*	12	13-14	15	16-23	2-4	5-6	7-8	9-14	15-16	17	od 18	od 60								
Szczepienie na	U4				U5		U6				U7		U7a/U8	U9	U10	U11/J1	J2									
Rotawirusy	G1 ^a	G2	(G3)																							
Tężec ^b	G1		G2	G3 ^c								A1		A2				A ^e								
Błonica ^b	G1		G2	G3 ^c								A1		A2				A ^e								
Krztusiec ^b (koklusz)	G1		G2	G3 ^c								A1		A2				A3 ^e								
Hib ^b (H. influenzae typu b)	G1		G2	G3 ^c																						
Polio ^b (nagminne porażenie dziecięce)	G1		G2	G3 ^c										A1												
Zapalenie wątroby typu B ^b	G1		G2	G3 ^c																						
Pneumokoki ^b	G1		G2	G3 ^c														S ^g								
Meningokoki grupy C							G1																			
Odrę						G1			G2									S ⁱ								
Świniekę, różyczkę						G1			G2																	
Ospę wietrzną (Varicella)						G1			G2																	
HPV (wirus brodawczaka ludzkiego)														G1 ^d G2 ^d												
Półpasiec																		G1 ^h G ^h								
Grypę (Influenza)																		S ^j								

■ Zalecany termin szczepienia □ Termin szczepienia uzupełniającego w przypadku uodpornienia podstawowego albo pierwszego u wszystkich niezaszczepionych osób lub uzupełniających niekompletną serię szczepień

Objaśnienia

- G Uodpornienie podstawowe (w maks. 3 szczepieniach częściowych G1–G3)
- A Szczepienie przypominające
- S Szczepienie standardowe

- a Podanie pierwszej dawki szczepionki powinno nastąpić już w wieku 6 tygodni; w zależności od użytej szczepionki wymagane są 2 lub 3 dawki podawane w odstępie co najmniej 4 tygodni.
- b Wcześniejsi: dodatkowa dawka szczepionki w wieku 3 miesięcy, a więc łącznie 4 dawki.
- c Minimalny odstępek od poprzedniej dawki: 6 miesięcy.
- d Dwie dawki podawane w odstępie co najmniej 5 miesięcy, w przypadku szczepienia uzupełniającego od wieku > 14 lat

- albo w przypadku odstępu między szczepieniami wynoszącego < 5 miesięcy między 1. a 2. dawką wymagana jest 3. dawka.
- e Szczepienie przypominające DT co 10 lat. Następne planowe szczepienie DT wykonać jednorazowo jako szczepionkę skojarzoną DTP, a w razie odpowiedniego wskazania jako DTaP-IPV.
- f Jednorazowe szczepienie MMR dla wszystkich osób urodzonych po roku 1970 ≥ 18 lat z niejasnym statusem szczepienia, bez szczepienia lub z tylko jednym szczepieniem w dzieciństwie.
- g Szczepienie 23-walentną szczepionką polisacharydową.
- h Dwukrotne szczepienie szczepionką adjuwantową przeciwko wirusowi półpaśca, wykonywane w odstępie wynoszącym min. 2 miesiące, a maks. 6 miesięcy.
- * Szczepienia można podzielić na kilka wizyt. Szczepienia MMR i V można wykonywać przy tej samej wizycie albo z 4-tygodniowym odstępkem.



Idade em	Semanas										Meses										Anos					
	6	2	3	4	5-10	11*	12	13-14	15	16-23	2-4	5-6	7-8	9-14	15-16	17	a partir dos 18	a partir dos 60								
Vacinação contra	U4				U5		U6				U7		U7a/U8	U9	U10	U11/J1	J2									
Rotavírus	G1 ^a	G2	(G3)																							
Tétano ^b	G1		G2	G3 ^c								A1		A2				A ^e								
Difteria ^b	G1		G2	G3 ^c								A1		A2				A ^e								
Pertussis ^b (tosse convulsa)	G1		G2	G3 ^c								A1		A2				A3 ^e								
Hib ^b (H. influenzae Tipo b)	G1		G2	G3 ^c																						
Poliomielite ^b (paralisia infantil)	G1		G2	G3 ^c										A1												
Hepatite B ^b	G1		G2	G3 ^c																						
Pneumococo ^b	G1		G2	G3 ^c														S ^g								
Meningocócica C							G1																			
Sarampo						G1			G2									S ⁱ								
Papeira, rubéola						G1			G2																	
Varicela						G1			G2																	
HPV (Papilomavírus humano)														G1 ^d G2 ^d												
Herpes zóster																		G1 ^h G ^h								
Influenza (gripe)																		S ^j								

■ Data de vacinação recomendada □ Período de recuperação da vacinação para imunização básica ou primeira imunização de todos os que ainda não foram vacinados ou para completar uma série incompleta de imunizações

Esclarecimentos

- G Imunização básica (em até 3 vacinações parciais G1–G3)
- A Vacinação de reforço
- S Vacinas incluídas no Programa Nacional de Vacinação
- a Primeira dose de vacinação a partir das 6 semanas de idade, dependendo da vacina utilizada, 2 ou 3 doses da vacina com pelo menos 4 semanas de intervalo.
- b Prematuros: dose adicional de vacina aos 3 meses de idade, para um total de 4 doses da vacina.
- c Intervalo de tempo mínimo relativamente à dose anterior: 6 meses.
- d Duas doses da vacina com um intervalo de pelo menos 5 meses, com vacinação de recuperação começando nos

- > 14 anos de idade ou com intervalos de vacinação de < 5 meses, sendo que uma 3ª dose é necessária entre a 1ª e a 2ª dose.
- e Vacinação de reforço Td a cada 10 anos. Seguidamente, deve-se vacinar com Td uma vez como Tdap ou, se indicado, como uma vacinação de combinação Tdap-IPV.
- f Vacinação única com uma vacina MMR para todas as pessoas nascidas após 1970 ≥ 18 anos com um estado de vacinação incerto, sem vacinação ou com apenas uma vacinação na infância.
- g Vacinação com a vacina polisacáridica 23-valente.
- h Vacinação duas vezes com a vacina para herpes zóster com adjuvante num intervalo de pelo menos 2 a um máximo de 6 meses.
- * As vacinações podem ser distribuídas em diversas consultas de vacinação. As MMR e V podem ser administradas na mesma data ou a cada 4 semanas.

Vârsta în	Luni											Ani						peste 18 ani	peste 60 ani
	6	2	3	4	5-10	11*	12	13-14	15	16-23	2-4	5-6	7-8	9-14	15-16	17			
Vaccinare împotriva			U4		U5		U6				U7	U7a/U8	U9	U10	U11/J1	J2			
Rotavirus	G1 ^a		G2	(G3)															
Tetanos ^b (trismus)		G1		G2		G3 ^c						A1		A2			A ^e		
Difterie ^b		G1		G2		G3 ^c						A1		A2			A ^e		
Pertussis ^b (Tuse convulsivă)		G1		G2		G3 ^c						A1		A2			A3 ^e		
Hib ^b (H. influenzae Tip b)		G1		G2		G3 ^c													
Poliomielita ^b		G1		G2		G3 ^c								A1					
Hepatita B ^b		G1		G2		G3 ^c													
Pneumococi ^b		G1		G2		G3 ^c											S ^g		
Meningococi C							G1												
Rujeolă						G1			G2								S ⁱ		
Oreion, rubeolă						G1			G2										
Varicelă (Vărsat de vânt)						G1			G2										
HPV (Virusul Papiloma uman)														G1 ^d G2 ^d					
Herpes zoster (zona zoster)																	G1 ^h G ^h		
Gripă																	S ^j (anual)		

■ Perioada recomandată pentru vaccinare □ Perioada de recuperare după imunizarea de bază sau primară a tuturor persoanelor încă nevaccinate sau pentru completarea unei serii incomplete de vaccinare

Explicații

- G Imunizarea de bază (până la 3 vaccinări parțiale G1-G3)
- A Vaccinare rapel
- S Vaccinare standard

- a Prima doză de vaccin de la vârsta de 6 săptămâni, în funcție de vaccinul utilizat, cu 2 sau 3 doze de vaccin la interval de cel puțin 4 săptămâni.
- b Nou-născuți prematuri: doză suplimentară de vaccin la vârsta de 3 luni, adică în total 4 doze de vaccin.
- c Intervalul minim față de doza anterioară: 6 luni.

- d Două doze de vaccin la un interval de cel puțin 5 luni, cu vaccinare de recuperare începând cu vârsta > 14 ani sau la intervale de vaccinare < 5 luni, este necesară o a treia doză, între prima și a doua doză.
- e Vaccinarea de rapel Td la fiecare 10 ani. Următoarea vaccinare Td scadentă o dată ca Tdap sau, dacă este indicat, ca vaccinare combinată Tdap-IPV.
- f Vaccinarea unică cu un vaccin MMR pentru toate persoanele născute după 1970 ≥ 18 ani cu un statut de vaccinare neclar, fără vaccinare sau cu o singură vaccinare în copilărie.
- g Vaccinarea cu vaccinul polizaharidic cu 23 de valențe.
- h Vaccinare dublă cu vaccinul inactivat cu herpes zoster adjuvant, la un interval de cel puțin 2 până la max. 6 luni.

* Vaccinările pot fi distribuite pe mai multe sesiuni de vaccinare. MMR și V pot fi administrate la aceeași dată sau la intervale de aproximativ 4 săptămâni.

Возраст	Мес.											Годы						с 18	с 60
	6	2	3	4	5-10	11*	12	13-14	15	16-23	2-4	5-6	7-8	9-14	15-16	17			
Вакцинация от			U4		U5		U6				U7	U7a/U8	U9	U10	U11/J1	J2			
Ротавирусная инфекция	G1 ^a		G2	(G3)															
Тетанус ^b (столбняк)		G1		G2		G3 ^c						A1		A2			A ^e		
Дифтерия ^b		G1		G2		G3 ^c						A1		A2			A ^e		
Коклюш ^b (Pertussis)		G1		G2		G3 ^c						A1		A2			A3 ^e		
Гемофильная инфекция ^b (Haemophilus influenzae, тип b)		G1		G2		G3 ^c													
Полиомиелит ^b (детский паралич)		G1		G2		G3 ^c								A1					
Гепатит В ^b		G1		G2		G3 ^c													
Пневмококковая инфекция ^b		G1		G2		G3 ^c											S ^g		
Менингококковая инфекция типа C							G1												
Корь						G1			G2								S ⁱ		
Свинка, краснуха						G1			G2										
Ветряная оспа (ветрянка)						G1			G2										
ВПЧ (вирусы папилломы человека)														G1 ^d G2 ^d					
Опоясывающий герпес																	G1 ^h G ^h		
Грипп																	S ^j (ежегодно)		

■ Рекомендуемый период вакцинации □ Наверстывающий период для первичной вакцинации еще не привитых лиц или для завершения незаконченной серии прививок

Пояснения

- G Первичная вакцинация (до 3 прививок G1-G3)
- A Повторная вакцинация
- S Стандартная вакцинация

- a Первая доза вакцины уже с 6-недельного возраста, в зависимости от использованной вакцины 2 или 3 дозы с интервалом не менее 4 недель.
- b Недоношенные дети: дополнительная доза вакцины в возрасте 3 месяцев, т. е. в общей сложности 4 дозы вакцины.
- c Минимальный интервал между прививками: 6 месяцев.
- d Две дозы вакцины с интервалом не менее 5 месяцев, при наверстывающей вакцинации, начиная с возраста

- > 14 лет, или при интервале < 5 месяцев — между 1 и 2 дозами необходима третья.
- e Повторная вакцина против столбняка и дифтерии (Td) каждые 10 лет. Следующая обязательная вакцинация против столбняка и дифтерии проводится однократно вакциной Tdap или, если указано, в качестве совмещенной прививки Tdap-IPV.
- f Однократная вакцинация с использованием вакцины MMR для всех лиц, рожденных после 1970 года. ≥ 18 лет с неизвестной историей прививок, без прививок или с одной прививкой в детском возрасте.
- g Вакцина с 23-валентным полисахаридным препаратом.
- h Двукратная прививка с помощью инактивированной адьювантной вакцины от опоясывающего герпеса (герпес зостер) с интервалом от 2 до 6 месяцев максимум.

* Вакцинацию можно провести в несколько приёмов. Сделать прививку MMR и V можно за один приём либо с интервалом в 4 недели.

Kalendar vakcinacije (standardnim vakcinama) za odojčad, decu, omladinu i odrasle¹

srpski

uzrast	u nedeljama			u mesecima							u godinama								
	6	2	3	4	5-10	11*	12	13-14	15	16-23	2-4	5-6	7-8	9-14	15-16	17	od 18	od 60	
Vakcinacija protiv				U4	U5	U6				U7	U7a/U8	U9	U10	U11/J1		J2			
rotavirusa	G1 ^a		G2	(G3)															
tetanus ^b (zlog grča)	G1		G2		G3 ^c														A ^e
difterije ^b	G1		G2		G3 ^c														A ^e
pertusisa ^b (velikog kašlja)	G1		G2		G3 ^c														A ^e
Hib-a ^b (H. influenzae tipa b)	G1		G2		G3 ^c														A ^e
poliomijelitisa ^b (dečije paralize)	G1		G2		G3 ^c														A1
hepatitisa B ^b	G1		G2		G3 ^c														
pneumokokne bolesti ^b	G1		G2		G3 ^c														S ^g
meningokokne bolesti tipa C															G1				
morbila															G1	G2		S ⁱ	
zauški, rubeola															G1	G2			
varičela (ovčijih boginja)															G1	G2			
HPV-a (humanih papiloma virusa)															G1 ^d G2 ^d				
herpesa zoster																		G1 ^h G ^h	
influce (gripa)																		S (godišnje)	

● preporučeno vreme vakcinacije ■ Period u kome je moguća naknadna vakcinacija za osnovnu ili primarnu imunizaciju svih još nevakcinisanih, odnosno za upotpunjavanje nepotpune serije vakcinacija

Legenda

G osnovna imunizacija (postize se u najviše 3 delimične vakcinacije G1–G3)
A revakcinacija
S standardna vakcinacija

- a** Prva doza vakcine već sa navrššenih 6 nedelja, u zavisnosti od upotrebene vakcine, 2 odnosno 3 doze vakcine u razmaku od najmanje 4 nedelje.
b Prevrtemo rođene bebe: dodatna doza vakcine sa 3 meseca starosti, tj. ukupno 4 doze vakcine.
c Minimalni razmak u odnosu na prethodnu dozu: 6 meseci.

- d** Dve doze vakcine u razmaku od najmanje 5 meseci, kod naknadne vakcinacije počevši u uzrastu > 14 godina ili ako je razmak između vakcinacija < 5 meseci, potrebno je između 1. i 2. doze primiti i 3. dozu.
e Td-revakcinacija na svakih 10 godina. Sledeća vakcinacija protiv Td jednokratno kao Tdap odn. kod odgovarajuće indikacije u vidu kombinovane vakcinacije Tdap-IPV.
f Jednokratna vakcinacija MMR vakcinom za sve rođene posle 1970. i ≥ 18 godina, nejasnog statusa vakcinisanosti, za nevakcinisane ili vakcinisane samo u detinjstvu.
g Vakcinacija 23-valentnom polisaharidnom vakcinom.
h Dvokratna vakcinacija adjuvantnom umrtvljenom vakcinom protiv herpesa zoster, u razmaku od 2 do maksimalno 6 meseci.
 * Vakcinacije mogu biti raspoređene u više termina. MMR i V mogu da se daju u istom terminu ili u razmaku od 4 nedelje.

Calendario de vacunación (vacunas sistemáticas) para bebés, niños, jóvenes y adultos¹

Español

Edad en	Semanas			Meses							Años								
	6	2	3	4	5-10	11*	12	13-14	15	16-23	2-4	5-6	7-8	9-14	15-16	17	a partir de 18	a partir de 60	
Vacuna contra				U4	U5	U6				U7	U7a/U8	U9	U10	U11/J1		J2			
Rotavirus	G1 ^a		G2	(G3)															
Tétanos ^b	G1		G2		G3 ^c														A ^e
Difteria ^b	G1		G2		G3 ^c														A ^e
Tosferina ^b	G1		G2		G3 ^c														A ^e
Hib ^b (<i>Haemophilus influenzae</i> tipo b)	G1		G2		G3 ^c														A ^e
Poliomielitis ^b	G1		G2		G3 ^c														A1
Hepatitis B ^b	G1		G2		G3 ^c														
Neumococo ^b	G1		G2		G3 ^c														S ^g
Meningococo C															G1				
Sarampión															G1	G2		S ⁱ	
Parotiditis, rubéola															G1	G2			
Varicela															G1	G2			
VPH (virus del papiloma humano)															G1 ^d G2 ^d				
Herpes zóster																		G1 ^h G ^h	
Gripe																		S (anual)	

● Edad de vacunación recomendada ■ Periodo de administración de dosis de recuerdo para la inmunización básica o primoinmunización de todos los aún no vacunados o para completar una serie de vacunación incompleta

Legenda

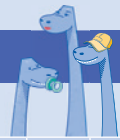
G Inmunización básica (en hasta 3 administraciones parciales G1–G3)
A Vacunación de refuerzo
S Vacunación estándar

- a** Primera dosis a partir de las 6 semanas de vida, 2 o 3 dosis en función de la sustancia a intervalos de al menos 4 semanas
b Bebés prematuros: dosis adicional a los 3 meses de vida, es decir, 4 dosis en total
c Tiempo de espera mínimo respecto a la dosis anterior: 6 meses
d Dos dosis con un tiempo de espera mínimo entre ellas de 5 meses; para la dosis de recuerdo, empezando con >

- 14 años o con un tiempo de espera entre dosis de < 5 meses, es necesaria una 3.ª dosis entre la 1.ª y la 2.ª.
e Administración de refuerzo de Td cada 10 años. La próxima vacuna Td necesaria, una vez como dosis DTPa o, con la indicación correspondiente, como vacuna combinada DTPa-VPI.
f Dosis única con una vacuna SRP (triple vírica) para todas las personas nacidas después de 1970 de ≥ 18 años con un estado de vacunación incierto, no vacunadas o con una sola vacunación en la niñez
g Administración de la vacuna polisacárida 23-valente
h Vacuna de dos dosis con la vacuna inactivada adyuvante contra el herpes zóster con un tiempo entre dosis de 2 meses como mínimo y de 6 meses como máximo
 * Las vacunas se pueden repartir entre varias visitas. La SRP y la SRPV se pueden administrar en la misma visita o con un intervalo de 4 semanas.

Bebekler, çocuklar, gençler ve yetişkinler için aşı takvimi (standart aşılar)¹

Türkçe



Önerilen	Hafta	Ay										Yıl						
	6	2	3	4	5-10	11*	12	13-14	15	16-23	2-4	5-6	7-8	9-14	15-16	17	18 ve üzeri	60 ve üzeri
Aşı türü			U4		U5	U6				U7	U7a/U8	U9	U10	U11/J1		J2		
Rota virüsler	G1 ^a		G2	(G3)														
Tetanos^b (Kazıklı humma)	G1		G2			G3 ^c						A1		A2			A ^e	
Difteri^b	G1		G2			G3 ^c						A1		A2			A ^e	
Pertusis^b (Boğmaca)	G1		G2			G3 ^c						A1		A2			A3 ^e	
Hib^b (<i>H. influenza</i> Tıp b)	G1		G2			G3 ^c												
Poliomyelit^b (Çocuk felci)	G1		G2			G3 ^c								A1				
Hepatit B^b	G1		G2			G3 ^c												
Pnömonok^b	G1		G2			G3 ^c												S ^g
Meningokok C							G1											
Kızamık						G1			G2									S ⁱ
Kabakulak, kızamıkçık						G1			G2									
Varisella (Suçiçeği)						G1			G2									
HPV (İnsan papilloma virüsü)														G1 ^d G2 ^d				
Herpes zoster (Zona)																		G1 ^h G ^h
İnfluenza (Grip)																		S ^j

 Aşılama zamanı Henüz hiç aşılanmamış olanların temel veya birincil bağışıklama ya da bitmemiş bir aşılama serisinin tamamlanması için telafi aşılama süresi

Açıklamalar

G Temel bağışıklama (3 doza kadar bölünebilir G1-G3)

A Tazeleme aşısı

S Standart aşı

a İlk aşı dozu 6 haftalık ve üstü bebeklere, kullanılan aşıya göre 2 veya 3 aşı dozu en az 4 haftalık aralıklarla.

b Erken doğanlar: 3 aylık bebeklere ek aşı dozu, yani toplam 4 aşı dozu.

c Bir önceki dozdan sonra beklenmesi gereken minimum süre: 6 ay.

d İki aşı dozu arasında en az 5 ay bekleme süresi. 14 yaşından sonra başlayan telafi aşılarda veya iki doz arasındaki süre 5 aydan daha kısa ise 1. ve 2. dozlar arasında 3. bir doz gereklidir.

e Td tazeleme aşısı, 10 yılda bir. Zamanı gelen bir sonraki Td aşısı Tdap veya uygunluğu belirlenmiş Tdap-IPV kombinasyon aşısı şeklinde.

f MMR aşı maddesi içeren tek dozluk aşılama, aşı durumu belirsiz, hiç aşılanmamış ya da çocuklukta sadece bir kez aşılanmış 18 yaş ve üstü 1970 sonrası doğan herkes için.

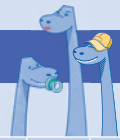
g 23 valentli polisakkarit bileşenli aşı.

h Adjuvan içeren herpes zoster inaktif bileşenli çift dozlu aşılama, en az 2. en fazla 6 ay aralıkla.

* Aşılamalar birkaç aşı randevusuna bölünebilir. MMR ve V aynı randevuda veya 4 haftalık bir arayla yapılabilir.

Lịch tiêm chủng (tiêm chủng tiêu chuẩn) cho trẻ sơ sinh, trẻ em, thanh thiếu niên và người lớn¹

Tiếng Việt



Tuổi theo	Tuần	Tháng										Năm						
	6	2	3	4	5-10	11*	12	13-14	15	16-23	2-4	5-6	7-8	9-14	15-16	17	từ 18	từ 60
Tiêm chủng			U4		U5	U6				U7	U7a/U8	U9	U10	U11/J1		J2		
Rotavirus	G1 ^a		G2	(G3)														
Tetanus^b (uốn ván)	G1		G2			G3 ^c						A1		A2			A ^e	
Bạch hầu^b	G1		G2			G3 ^c						A1		A2			A ^e	
Pertussis^b (Ho gà)	G1		G2			G3 ^c						A1		A2			A3 ^e	
Hib^b (<i>H. influenzae</i> Tuýp b)	G1		G2			G3 ^c												
Viêm đa cơ^b (Bại liệt ở trẻ)	G1		G2			G3 ^c								A1				
Viêm gan B^b	G1		G2			G3 ^c												
Phế cầu khuẩn^b	G1		G2			G3 ^c												S ^g
Viêm màng não mô cầu C							G1											
Sởi						G1			G2									S ⁱ
Quai bị, rubella						G1			G2									
Varicella (Thủy đậu)						G1			G2									
HPV (Virus gây u nhú ở người)														G1 ^d G2 ^d				
Zona thần kinh (Herpes)																		G1 ^h G ^h
Influenza (Cúm)																		S ^j

 Thời gian tiêm chủng được khuyến cáo Khoảng thời gian tiêm bù để chủng ngừa cơ bản hoặc chủng ngừa lần đầu cho tất cả các trường hợp chưa được tiêm chủng hoặc tiêm chủng không đầy đủ

Chú giải

G Chủng ngừa cơ bản (chia thành tối đa 3 mũi tiêm G1-G3)

A Tiêm nhắc lại

S Tiêm chủng tiêu chuẩn

a Liều vắc-xin đầu tiên từ 6 tuần tuổi, tổng cộng 2 hoặc 3 liều vắc-xin cách nhau ít nhất 4 tuần tùy thuộc loại vắc-xin được sử dụng.

b Trẻ sinh non: liều vắc-xin bổ sung khi trẻ được 3 tháng tuổi, tức là tổng cộng 4 liều vắc-xin.

c Khoảng cách tối thiểu đến liều trước đó: 6 tháng.

d Hai liều vắc-xin cách nhau ít nhất 5 tháng, nếu việc tiêm bù bắt đầu khi đã > 14 tuổi hoặc nếu khoảng cách giữa các mũi tiêm < 5 tháng, thì giữa liều thứ 1 và thứ 2 cần tiêm một liều thứ 3.

e Tiêm nhắc lại Td 10 năm một lần. Mũi tiêm Td đến hạn kế tiếp một lần dưới dạng tiêm Tdap hoặc phối hợp Tdap-IPV nếu được chỉ định.

f Tiêm một lần với vắc-xin MMR cho tất cả những người sinh sau năm 1970 ≥ 18 tuổi có tình trạng tiêm chủng không rõ ràng, không tiêm chủng hoặc chỉ tiêm một lần khi còn nhỏ.

g Tiêm vắc-xin phế cầu khuẩn Polysaccharide 23.

h Tiêm hai lần với vắc-xin bất hoạt Zona thần kinh bổ trợ cách nhau ít nhất 2 đến tối đa 6 tháng.

* Các đợt tiêm có thể chia làm nhiều ngày hẹn. MMR và V có thể được tiêm vào cùng một ngày hẹn hoặc cách nhau 4 tuần.